

à Léon Bojgienman
La chanson de Paris *

Roland Dyens

Tranquillo, sempre poco rubato $\text{♩} = 50$

* *La chanson de Paris*, tout en étant à l'adresse d'assez frais apprentis-guitaristes, comporte beaucoup des éléments que je juge important de pouvoir maîtriser, «même» à leur niveau. Le tempo de cette *piècétude*, plutôt lent, vous permettra justement de bien vous concentrer sur ces thèmes de travail que sont les éteintes, l'atténuation des bruits parasites (*squeaks*) et autre alternance ongle-pulpe avec le pouce. Par ailleurs, vous constaterez, au cours de cette chanson, qu'un *rit. pochiss.* (retenez à peine) se trouve au-dessus de nombreuses fins de mesure. Vous en profiterez pour anticiper, mentalement s'entend, la mesure suivante afin d'être mieux préparés à la (bien) jouer.

Mon dernier mot concernera les nuances, nombreuses ici. Les respecter toutes (ou presque) se traduira par un joli équilibre entre mélodie et accompagnement. Au fait, ne s'agit-il pas d'une chanson?

Bon travail à tous.

- H) Laissez sonner la note liée dans le vide au-delà de la durée écrite.
- N) Note jouée apoyando (butée) mais pas nécessairement forte ni accentuée.
- F) Port. / Portamento = port de voix lent et régulier entre deux notes, souvent situées sur une même corde.
- NB 1 : La 2^e note est réattaquée, contrairement au glissando.
- NB 2 : En cas de portamento sur une corde grave, vous placerez la partie intérieure du doigt de départ puis le maintiendrez bien appuyé pendant le «voyage» afin d'en atténuer le *squeak* (bruit parasite), inhérent.
- D) Soulever le doigt à la verticale et au tout dernier moment afin d'éviter tout *squeak* (prononcer *scoiic*) sur la corde grave (*squeak* : terme utilisé par les guitaristes anglophones signifiant crissement, bruit parasite en l'occurrence).
- T) Alternative au doigté «officiel».
- E) Afin d'éviter tout *squeak*, vous veillerez à ne pas effleurer de corde grave au cours du déplacement qui vient.

* *La chanson de Paris*, even if it is mostly targeting learning guitarists, contains many elements that I believe are important, and even at this level. The tempo of this *piècétude*, rather slow, will allow you to be more focused on these topics that are resonance stopping, reduction of squeaks and other alternation of nail-pulp with the thumb. Also, you will notice, in the course of this *chanson*, that a *rit. pochiss.* (hold very slightly) is located above many measure endings. You will take this opportunity to anticipate, mentally, the following measure in order to be better prepared to play it (well).

My last word is in regards of dynamics, in abundance here. If played as written, the result will be a nice balance between the melody and the accompaniment. By the way, isn't it a *chanson* after all?

Have fun working on this piece.

- H) Let the note tied to nothing ring beyond the written duration.
- N) Note played with a rest stroke but not necessarily forte nor accentuated.
- F) Port. / Portamento = slow and regular shift between two notes, often played on the same string.
- NB 1: The second note is plucked again, unlike the glissando.
- NB 2: When playing a portamento on a low string, you will place the inside part of the starting finger, then keep it firmly pressed as it "travels", in order to avoid the inherent squeak.
- D) Lift the finger vertically at the very last moment in order to avoid any squeak on the low string.
- T) Alternative to the "official" fingering.
- E) In order to avoid any squeaks, make sure not to touch the low string during the coming position shift.